

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 maart 2000

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 5 van de wet van
8 december 1976 tot regeling van het
pensioen van sommige mandatarissen
en van dat van hun rechtverkrijgenden**

(ingediend door de heren Daniel Vanpoucke
en Paul Tant)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 mars 2000

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 5 de la loi du
8 décembre 1976 réglant la pension de
certains mandataires et
celle de leurs ayants droit**

(déposée par MM. Daniel Vanpoucke
et Paul Tant)

SAMENVATTING

Bij wet van 4 mei 1999 werden de wedden van de burgemeesters en schepenen verhoogd, met ingang van 1 januari 2001. Dezelfde wet bepaalde dat voor de pensioenen die reeds zouden ingegaan zijn voor deze datum, geen rekening zou gehouden worden met deze verhoging. Een pensioen gaat echter slechts in op de eerste dag van de maand die volgt op de pensioenaanvraag. Het was bijgevolg te verwachten dat burgemeesters en schepenen, die na de volgende gemeenteraadsverkiezingen van oktober met pensioen willen gaan, hun pensioen pas in december 2000 zouden aanvragen, om toch een pensioen, berekend op basis van de nieuwe weddeschalen, te genieten. De wetgever heeft deze mogelijkheid echter uitgesloten bij wet van 24 december 1999, door te bepalen dat voor de pensioenen, die betrekking hebben op voor 1 januari 2001 uitgeoefende mandaten, geen rekening gehouden wordt met de vermelde weddeverhoging.

Om een aantal redenen zijn de indieners van dit wetsvoorstel het niet eens met deze nieuwe regeling en wensen zij terug te keren naar de regeling van de wet van 4 mei 1999.

RÉSUMÉ

Les traitements des bourgmestres et échevins ont été augmentés par la loi du 4 mai 1999, avec effet au 1^{er} janvier 2001. La même loi prévoyait qu'il ne serait pas tenu compte de cette augmentation pour les pensions qui auraient pris cours avant cette date. Une pension ne prend toutefois cours que le premier jour du mois suivant la demande de pension. Il était par conséquent à prévoir que les bourgmestres et échevins qui désirent prendre leur retraite après les prochaines élections communales d'octobre ne demanderaient leur pension qu'en décembre 2000, afin de bénéficier quand même d'une pension calculée sur la base des nouveaux barèmes. Le législateur a cependant exclu cette possibilité par la loi du 24 décembre 1999, en prévoyant qu'il ne serait pas tenu compte de l'augmentation de traitement visée pour les pensions afférentes à des mandats exercés avant le 1^{er} janvier 2001.

Pour un certain nombre de raisons, les auteurs de la présente proposition de loi n'acceptent pas cette nouvelle réglementation et souhaitent revenir à la réglementation prévue par la loi du 4 mai 1999.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer

QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum
COM	:	Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA	:	Questions et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel beoogt een aanpassing van de pensioenregeling voor burgemeesters en schepenen die na 1 januari 2001 met pensioen zullen gaan, aan de weddeverhogingen die vanaf 1 januari 2001 aan de burgemeesters en schepenen zullen worden toegekend ingevolge artikel 19, § 1, van de nieuwe gemeentewet, zoals gewijzigd door de wet van 4 mei 1999.

Door de wedden van burgemeesters en schepenen substantieel te verhogen via een wettelijk bepaalde procentuele koppeling aan de wedde van de gemeentesecretaris, wou de wetgever het ambt van deze uitvoerende mandatarissen opwaarderen, temeer daar hun taken en verantwoordelijkheden de jongste jaren aanzienlijk zijn toegenomen. Omdat de budgettaire kostprijs van een aanpassing van alle reeds ingegane pensioenen van schepenen en burgemeesters echter te hoog zou oplopen, werd het bewuste artikel met betrekking tot de aanpassing van de pensioenen ingevoegd.

Artikel 6 van de wet van 4 mei 1999 voorzag wel in een soepele overgang, in die zin dat wie pas met pensioen zou gaan vanaf 1 januari 2001, toch reeds een hoger pensioen zou ontvangen. Zo zouden diegenen die voor de gemeenteraadsverkiezingen van 8 oktober 2000 reeds besloten hebben met pensioen te gaan vanaf 2001, niet langer hoeven aan te blijven en krijgen hun opvolgers de kans om een uitvoerend mandaat op te nemen. Voor mensen die reeds met pensioen zijn gegaan voor 2001 werd geredeneerd dat hun rechtmatige verwachtingen gebaseerd waren op het pensioen dat berekend werd op de weddeschaal van opsteller. Bovendien blijft de perequatie van die pensioenen uiteraard gelden wanneer de wedden van de opstellers stijgen.

Artikel 6 van de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen luidde als volgt: « Artikel 5, §4, van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrijgenden, vervangen bij de wet van 22 januari 1981, wordt aangevuld door het volgende lid:

«In afwijking van het eerste lid, wordt, voor de pensioenen die reeds zijn ingegaan op datum van de inwerkingtreding van de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen, geen rekening gehouden met de verhogingen van de basisjaarwedde die

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi vise à adapter le régime des pensions des bourgmestres et échevins qui partiront à la retraite à partir du 1^{er} janvier 2001 en fonction des augmentations de traitement dont bénéficieront les bourgmestres et échevins, à partir du 1^{er} janvier 2001, en vertu de l'article 19, § 1^{er}, de la nouvelle loi communale, tel qu'il a été modifié par la loi du 4 mai 1999.

En augmentant de manière substantielle les traitements des bourgmestres et échevins et en fixant ces traitements à un certain pourcentage, déterminé par la loi, du traitement du secrétaire communal, le législateur entendait revaloriser la fonction de ces mandataires exécutifs, d'autant que leurs missions et responsabilités se sont considérablement étendues ces dernières années. Étant donné toutefois que le coût budgétaire d'une adaptation de toutes les pensions de bourgmestres et échevins déjà en cours serait trop important, le législateur a inséré un article relatif à l'adaptation des pensions.

L'article 6 de la loi du 4 mai 1999 prévoyait une transition en douceur, en ce sens que ceux qui ne prendraient leur pension qu'à partir du 1^{er} janvier 2001 percevraient quand même déjà une pension plus élevée. C'est ainsi que ceux qui auront déjà décidé, avant les élections communales du 8 octobre 2000, de partir à la retraite à partir de 2001 ne devront plus rester en fonction et que leurs suppléants pourront reprendre leur mandat exécutif. En ce qui concerne les mandataires qui auront pris leur pension avant 2001, on a considéré que leurs aspirations légitimes étaient basées sur la pension calculée sur la base du traitement de rédacteur. Qui plus est, ces pensions seront évidemment péréquées en cas d'augmentation des traitements des rédacteurs.

L'article 6 de la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux était libellé comme suit : « L'article 5, §4, de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit, remplacé par la loi du 22 janvier 1981, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, il n'est pas tenu compte, pour les pensions en cours à la date d'entrée en vigueur de la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux, des augmentations du traitement annuel de base qui résultent de cette loi ; ces pensions restent liées à l'évolution du

voortvloeien uit die wet; die pensioenen blijven gekoppeld aan de evolutie van het maximum van de weddeschaal van de referentiegraad waarvan gebruik werd gemaakt voor de inwerkingtreding van diezelfde wet. Hetzelfde geldt voor de overlevingspensioenen die ingaan na de voormelde datum, indien dat pensioen volgt op een rustpensioen als bedoeld in onderhavig lid.».

Vrij snel na de goedkeuring van deze wet rezen een aantal interpretatieproblemen. In plaats van de wet te wijzigen in ongunstige zin, wat recentelijk geschiedde, had een ministeriële omzendbrief aan de gemeenten en OCMW's met de nodige uitleg wellicht volstaan. Ingevolge artikel 4, § 1, van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrigenden gaat het pensioen immers in op de eerste dag van de maand volgend op de aanvraag. Het was dus duidelijk dat de mandatarissen die met pensioen wensten te gaan na de gemeenteraadsverkiezingen, hun pensioenaanvraag bij voorkeur pas vanaf december 2000 zouden indienen. Zodoende zouden zij onder de nieuwe en voordeligere pensioenregeling vallen, omdat artikel 5, § 1, eerste lid, van dezelfde wet zeer duidelijk bepaalt dat de wedde die aan het uitgeoefende mandaat verbonden is op het ogenblik dat het recht op pensioen ingaat, in aanmerking wordt genomen voor de berekening van het pensioen.

Artikel 107 van de wet van 24 december 1999 houdende sociale en diverse bepalingen wijzigt artikel 5 van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen echter opnieuw. De mandaten die respectievelijk werden uitgeoefend voor 1 januari 2001 en vanaf die datum worden nu als verschillende mandaten beschouwd en de betrokken pensioenen worden op een andere basis berekend.

Deze regeling is bijzonder nadelig voor de huidige uitvoerende mandatarissen die mee gestreden hebben voor een verbetering van hun statuut, maar die vanaf 2001 met pensioen wensten te gaan in de veronderstelling dat hun pensioen zou worden aangepast aan de nieuwe wedden. Deze mandatarissen zouden immers niet meer de hogere wedden, maar toch een hoger pensioen kunnen genieten. Door het vermelde artikel 107 wordt dit onmogelijk, worden de rechtmatige verwachtingen van deze mandatarissen niet ingelost en wordt de ongelijkheid tussen de gepensioneerde mandatarissen in de toekomst nog groter. Het hoeft verder geen betoog dat de normale verjonging en vernieuwing van de colleges van burgemeester en schepenen in het gedrang dreigen te komen.

maximum de l'échelle de traitement du grade de référence qui était utilisé avant l'entrée en vigueur de cette même loi. Il en est de même pour les pensions de survie prenant cours après la date précitée, dans la mesure où cette pension succède à une pension de retraite visée par le présent alinéa. ».

Cette loi a posé certains problèmes d'interprétation assez rapidement après son adoption. Au lieu de modifier la loi dans un sens défavorable, comme on l'a fait récemment, il aurait sans doute suffi d'adresser aux communes et aux CPAS une circulaire ministérielle contenant les explications nécessaires. Conformément à l'article 4, §1^{er}, de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit, la pension de retraite prend en effet cours le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle a été demandée. Il était donc évident que les mandataires qui souhaitaient prendre leur retraite après les élections communales n'introduiraient de préférence leur demande qu'à partir du mois de décembre 2000, de manière à relever du nouveau régime de pension, qui est plus favorable, étant donné que l'article 5, §1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi prévoit très clairement que c'est le traitement qui est attaché au mandat exercé au moment de l'ouverture du droit à la pension qui est pris considération pour le calcul de la pension.

L'article 107 de la loi du 24 décembre 1999 portant des dispositions sociales et diverses modifie toutefois à nouveau l'article 5 de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit. Dans sa nouvelle version, cet article prévoit que les mandats exercés respectivement avant le 1^{er} janvier 2001 et à partir de cette date seront à l'avenir considérés comme des mandats distincts et les pensions auxquelles ils donnent droit seront établies sur une autre base.

Ce régime est particulièrement défavorable pour les mandataires exécutifs actuels qui ont lutté pour l'amélioration de leur statut, mais qui souhaitaient prendre leur retraite à partir de 2001 en pensant que leur pension serait adaptée aux nouveaux traitements. S'ils ne pourraient plus bénéficier des traitements plus élevés, ces mandataires pourraient, en revanche, bénéficier d'une pension plus élevée. L'article 107 précité leur ferme désormais cette perspective, il n'est plus répondu aux attentes légitimes de ces mandataires et les inégalités entre mandataires pensionnés sont encore accentuées. Inutile de dire que le rajeunissement et le renouvellement normaux des collèges échevinaux risquent d'être ainsi compromis.

Om al deze redenen schrappen de indieners van dit wetsvoorstel de regeling die werd ingevoerd door de wet van 24 december 1999 houdende sociale en diverse bepalingen in verband met de basiswedde die in aanmerking wordt genomen voor de berekening van het pensioen van de lokale mandataris en grijpen ze terug naar de vroegere formulering zoals die werd ingevoerd door artikel 6 van de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen.

Daniel VANPOUCKE (CVP)
Paul TANT (CVP)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 5 van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en van dat van hun rechtverkrijgenden, vervangen bij de wet van 22 januari 1981 en gewijzigd bij de wetten van 25 januari 1999, 4 mei 1999 en 24 december 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in § 1, tweede lid, vervalt de laatste zin;

B) in § 1 wordt het vijfde lid opgeheven;

C) in § 4 wordt het tweede lid vervangen door de volgende bepaling:

«In afwijking van het eerste lid, wordt, voor de pensioenen die reeds zijn ingegaan op datum van de inwerkingtreding van de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen, geen rekening gehouden met de verhogingen van de basisjaarwedde die voortvloeien uit die wet; die pensioenen blijven gekoppeld aan de evolutie van het maximum van de weddeschaal van de referentiegraad waarvan gebruik werd gemaakt voor de inwerkingtreding van diezelfde wet. Hetzelfde geldt voor de overlevingspensioenen die ingaan na de voormelde datum, indien dat pensioen volgt op een rustpensioen als bedoeld in onderhavig lid.»

27 januari 2000

Daniel VANPOUCKE (CVP)
Paul TANT (CVP)

C'est pour toutes ces raisons que les auteurs de la présente proposition de loi entendent supprimer le régime instauré par la loi du 24 décembre portant des dispositions sociales et diverses concernant le traitement de base qui est pris en considération pour le calcul de la pension des mandataires locaux et qu'ils entendent rétablir la disposition telle qu'elle avait été insérée par l'article 6 de la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 5 de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit, remplacé par la loi du 22 janvier 1981 et modifié par les lois du 25 janvier 1999, du 4 mai 1999 et du 24 décembre 1999, sont apportées les modifications suivantes :

A) au § 1^{er}, alinéa 2, la dernière phrase est supprimée ;

B) au § 1^{er}, l'alinéa 5 est abrogé ;

C) au § 4, l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, il n'est pas tenu compte, pour les pensions en cours à la date d'entrée en vigueur de la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux, des augmentations du traitement annuel de base qui résultent de cette loi ; ces pensions restent liées à l'évolution du maximum de l'échelle de traitement du grade de référence qui était utilisé avant l'entrée en vigueur de cette même loi. Il en est de même pour les pensions de survie prenant cours après la date précitée, dans la mesure où cette pension succède à une pension de retraite visée par le présent alinéa. ».

27 janvier 2000

BASISTEKST

Artikel 5 van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en dat van hun rechtverkrijgenden

§ 1. De jaarlijkse basiswedde of –wedden, in aanmerking te nemen bij de berekening van het rustpensioen, zijn die welke aan elk van de uitgeoefende mandaten verbonden zijn op het ogenblik dat het recht op pensioen ingaat.

Voor de toepassing van het vorig lid worden de mandaten, uitgeoefend in een gemeente die ontstaan is door samenvoeging of door aanhechting, geacht verschillend te zijn van die welke werden uitgeoefend in de samengevoegde of aangehechte vroegere gemeente of gemeenten. De mandaten die respectievelijk werden uitgeoefend in de hoedanigheid van burgemeester en in de hoedanigheid van schepenen worden eveneens als verschillende mandaten beschouwd, evenals de mandaten die respectievelijk werden uitgeoefend vóór 1 januari 2001 en vanaf die datum.

In afwijking van het bepaalde in het eerste lid wordt bij afschaffing van de agglomeraties of van de federaties van gemeenten de in aanmerking te nemen basiswedde voor de afgeschafte mandaten door de Koning bepaald.

Voor de mandataris wiens wedde verminderd werd krachtens artikel 19, § 1, vierde lid, van de Nieuwe Gemeentewet, moet de wedde die verbonden is aan het uitgeoefende mandaat zonder rekening te houden met de toegepaste weddevermindering, in aanmerking worden genomen als jaarlijkse basiswedde.

In afwijking van het eerste lid wordt, voor de pensioenen die betrekking hebben op mandaten uitgeoefend vóór 1 januari 2001, geen rekening gehouden met de verhogingen van de jaarlijkse basiswedde die voortvloeien uit de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen. Deze pensioenen worden vastgesteld op basis van de jaarlijkse basiswedde waarvan gebruik werd gemaakt vóór voormelde datum.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET WETSVoorstel

Artikel 5 van de wet van 8 december 1976 tot regeling van het pensioen van sommige mandatarissen en dat van hun rechtverkrijgenden

§ 1. De jaarlijkse basiswedde of –wedden, in aanmerking te nemen bij de berekening van het rustpensioen, zijn die welke aan elk van de uitgeoefende mandaten verbonden zijn op het ogenblik dat het recht op pensioen ingaat.

Voor de toepassing van het vorig lid worden de mandaten, uitgeoefend in een gemeente die ontstaan is door samenvoeging of door aanhechting, geacht verschillend te zijn van die welke werden uitgeoefend in de samengevoegde of aangehechte vroegere gemeente of gemeenten. (...) ¹

In afwijking van het bepaalde in het eerste lid wordt bij afschaffing van de agglomeraties of van de federaties van gemeenten de in aanmerking te nemen basiswedde voor de afgeschafte mandaten door de Koning bepaald.

Voor de mandataris wiens wedde verminderd werd krachtens artikel 19, § 1, vierde lid, van de Nieuwe Gemeentewet, moet de wedde die verbonden is aan het uitgeoefende mandaat zonder rekening te houden met de toegepaste weddevermindering, in aanmerking worden genomen als jaarlijkse basiswedde.

(...) ²

¹ Weglating: art. 2, A)

² opheffing: art. 2, B)

TEXTE DE BASE

Article 5 de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit

§ 1^{er}. Le ou les traitements annuels de base à prendre en considération pour le calcul de la pension de retraite sont ceux qui sont attachés, au moment de l'ouverture du droit à la pension, à chacun des mandats exercés.

Pour l'application de l'alinéa précédent, les mandats exercés dans une commune issue d'une fusion ou d'une annexion sont considérés comme distincts de ceux qui ont été exercés dans la ou les anciennes communes fusionnées ou annexées. Sont également considérés comme des mandats distincts, des mandats exercés respectivement en qualité de bourgmestre et en qualité d'échevin, ainsi que des mandats exercés respectivement avant le 1^{er} janvier 2001 et à partir de cette date.

Par dérogation aux dispositions du premier alinéa, le traitement de base à prendre en considération est fixé par le Roi en cas de suppression des agglomérations ou les fédérations de communes.

Pour le mandataire dont le traitement a été réduit en vertu de l'article 19, § 1^{er}, alinéa 4, de la Nouvelle Loi communale, le traitement annuel de base à prendre en considération est le traitement lié au mandat exercé abstraction faite de la réduction de traitement appliquée.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour les pensions afférentes à des mandats exercés antérieurement au 1^{er} janvier 2001, il n'est pas tenu compte des augmentations du traitement annuel de base qui résultent de la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux, ces pensions étant établies sur la base du traitement annuel de base qui était utilisé avant la date précitée.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ EN FONCTION DE LA PROPOSITION DE LOI

Article 5 de la loi du 8 décembre 1976 réglant la pension de certains mandataires et celle de leurs ayants droit

§ 1^{er}. Le ou les traitements annuels de base à prendre en considération pour le calcul de la pension de retraite sont ceux qui sont attachés, au moment de l'ouverture du droit à la pension, à chacun des mandats exercés.

Pour l'application de l'alinéa précédent, les mandats exercés dans une commune issue d'une fusion ou d'une annexion sont considérés comme distincts de ceux qui ont été exercés dans la ou les anciennes communes fusionnées ou annexées. (...) ¹

Par dérogation aux dispositions du premier alinéa, le traitement de base à prendre en considération est fixé par le Roi en cas de suppression des agglomérations ou les fédérations de communes.

Pour le mandataire dont le traitement a été réduit en vertu de l'article 19, § 1^{er}, alinéa 4, de la Nouvelle Loi communale, le traitement annuel de base à prendre en considération est le traitement lié au mandat exercé abstraction faite de la réduction de traitement appliquée.

(...) ²

¹ Suppression: art. 2, A)

² abrogation: art. 2, B)

§ 2. Het jaarbedrag van elk rustpensioen wordt berekend volgens de formule :

$$\frac{a \times 3,75 \times t}{100 \times 12}$$

a zijnde de wedde bedoeld in § 1, en

t het aantal volledige maanden tijdens welke het betrokken mandaat is uitgeoefend. In geval van toepassing van § 1, vierde lid, wordt het aantal maanden, voor de periode tijdens welke de wedde werd verminderd, vermenigvuldigd met de verhouding tussen enerzijds de verminderde wedde en anderzijds dezelfde wedde zonder rekening te houden met de toegepaste vermindering.

De diensttijd tijdens welke bezoldigde mandaten terzelfdertijd zijn uitgeoefend, komt slechts eenmaal in aanmerking en wel bij de berekening van het pensioen verbonden aan het best bezoldigde mandaat.

Het aldus berekend pensioen mag niet meer bedragen dan drie vierde van de wedde bepaald in § 1.

In geval van toepassing van § 1, vierde lid, wordt de drie vierde-grens bedoeld in het derde lid en in artikel 13, tweede lid, vermenigvuldigd met de verhouding tussen enerzijds het aantal gehele maanden mandaatuitoefening dat in aanmerking genomen wordt voor de pensioenberekening en anderzijds het aantal gehele maanden mandaatuitoefening.

§ 3. Bij cumulatie van twee of meer pensioenen verbonden aan de in artikel 1 bedoelde mandaten mag het totaalbedrag van die pensioenen niet meer bedragen dan drie vierde van de jaarlijkse basiswedde verbonden aan het best bezoldigde mandaat. In voorkomend geval wordt elk pensioen dienovereenkomstig verminderd volgens de formule :

$$\frac{P_1, P_2, \dots \times \frac{3}{4} \text{ van } A}{P_1 + P_2 + \dots}$$

P1, P2, ... zijnde het rustpensioen verbonden aan elk mandaat en

A de jaarwedde verbonden aan het best bezoldigde mandaat.

§ 2. Het jaarbedrag van elk rustpensioen wordt berekend volgens de formule :

$$\frac{a \times 3,75 \times t}{100 \times 12}$$

a zijnde de wedde bedoeld in § 1, en

t het aantal volledige maanden tijdens welke het betrokken mandaat is uitgeoefend. In geval van toepassing van § 1, vierde lid, wordt het aantal maanden, voor de periode tijdens welke de wedde werd verminderd, vermenigvuldigd met de verhouding tussen enerzijds de verminderde wedde en anderzijds dezelfde wedde zonder rekening te houden met de toegepaste vermindering.

De diensttijd tijdens welke bezoldigde mandaten terzelfdertijd zijn uitgeoefend, komt slechts eenmaal in aanmerking en wel bij de berekening van het pensioen verbonden aan het best bezoldigde mandaat.

Het aldus berekend pensioen mag niet meer bedragen dan drie vierde van de wedde bepaald in § 1.

In geval van toepassing van § 1, vierde lid, wordt de drie vierde-grens bedoeld in het derde lid en in artikel 13, tweede lid, vermenigvuldigd met de verhouding tussen enerzijds het aantal gehele maanden mandaatuitoefening dat in aanmerking genomen wordt voor de pensioenberekening en anderzijds het aantal gehele maanden mandaatuitoefening.

§ 3. Bij cumulatie van twee of meer pensioenen verbonden aan de in artikel 1 bedoelde mandaten mag het totaalbedrag van die pensioenen niet meer bedragen dan drie vierde van de jaarlijkse basiswedde verbonden aan het best bezoldigde mandaat. In voorkomend geval wordt elk pensioen dienovereenkomstig verminderd volgens de formule :

$$\frac{P_1, P_2, \dots \times \frac{3}{4} \text{ van } A}{P_1 + P_2 + \dots}$$

P1, P2, ... zijnde het rustpensioen verbonden aan elk mandaat en

A de jaarwedde verbonden aan het best bezoldigde mandaat.

§ 2. Le montant annuel de chaque pension de retraite est établi selon la formule suivante :

$$\frac{a \times 3,75 \times t}{100 \times 12}$$

a représentant le traitement visé au § 1^{er}, et
t le nombre de mois entiers d'exercice du mandat considéré. En cas d'application du § 1^{er}, alinéa 4, le nombre de mois est, pour la période durant laquelle le traitement a été réduit, multiplié par le rapport entre, d'une part, le traitement réduit et, d'autre part, le même traitement abstraction faite de la réduction appliquée.

Le temps de service pendant lequel des mandats rémunérés ont été exercés simultanément n'est pris qu'une seule fois en considération, et ce pour le calcul de la pension afférente au mandat le mieux rémunéré.

La pension ainsi calculée ne peut excéder les trois quarts du traitement prévu par le § 1^{er}.

En cas d'application du § 1^{er}, alinéa 4, la limite des trois quarts visée à l'alinéa 3, et à l'article 13, alinéa 2, est multipliée par le rapport entre, d'une part, le nombre de mois entiers d'exercice du mandat pris en compte pour le calcul de la pension et, d'autre part, le nombre de mois entiers d'exercice du mandat.

§ 3. En cas de cumul de deux ou plusieurs pensions afférentes aux mandats visés à l'article 1^{er}, le montant total de ces pensions ne peut excéder les trois quarts du traitement annuel de base attaché au mandat le mieux rémunéré. S'il échet, chaque pension est réduite en conséquence conformément à la formule suivante :

$$P1, P2, \dots \times \frac{3/4 \text{ de } A}{P1 + P2 + \dots}$$

P1, P2, ... représentant la pension de retraite afférente à chaque mandat et

A le traitement annuel attaché au mandat le mieux rémunéré.

§ 2. Le montant annuel de chaque pension de retraite est établi selon la formule suivante :

$$\frac{a \times 3,75 \times t}{100 \times 12}$$

a représentant le traitement visé au § 1^{er}, et
t le nombre de mois entiers d'exercice du mandat considéré. En cas d'application du § 1^{er}, alinéa 4, le nombre de mois est, pour la période durant laquelle le traitement a été réduit, multiplié par le rapport entre, d'une part, le traitement réduit et, d'autre part, le même traitement abstraction faite de la réduction appliquée.

Le temps de service pendant lequel des mandats rémunérés ont été exercés simultanément n'est pris qu'une seule fois en considération, et ce pour le calcul de la pension afférente au mandat le mieux rémunéré.

La pension ainsi calculée ne peut excéder les trois quarts du traitement prévu par le § 1^{er}.

En cas d'application du § 1^{er}, alinéa 4, la limite des trois quarts visée à l'alinéa 3, et à l'article 13, alinéa 2, est multipliée par le rapport entre, d'une part, le nombre de mois entiers d'exercice du mandat pris en compte pour le calcul de la pension et, d'autre part, le nombre de mois entiers d'exercice du mandat.

§ 3. En cas de cumul de deux ou plusieurs pensions afférentes aux mandats visés à l'article 1^{er}, le montant total de ces pensions ne peut excéder les trois quarts du traitement annuel de base attaché au mandat le mieux rémunéré. S'il échet, chaque pension est réduite en conséquence conformément à la formule suivante :

$$P1, P2, \dots \times \frac{3/4 \text{ de } A}{P1 + P2 + \dots}$$

P1, P2, ... représentant la pension de retraite afférente à chaque mandat et

A le traitement annuel attaché au mandat le mieux rémunéré.

§ 4. Telkens als de jaarlijkse basiswedde wordt verhoogd, zullen de pensioenen worden aangepast op basis van een coëfficiënt gelijk aan het quotiënt van de deling van de nieuwe wedde door de wedde die in aanmerking is genomen voor de berekening van het aanvankelijk pensioen. Deze coëfficiënt wordt toegepast onverminderd de aanpassingen die het gevolg zijn van de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

In afwijking van het eerste lid wordt, voor de pensioenen die betrekking hebben op mandaten uitgeoefend vóór 1 januari 2001, geen rekening gehouden met de verhogingen van de jaarlijkse basiswedde die voortvloeien uit voormelde wet van 4 mei 1999. Deze pensioenen blijven gekoppeld aan de evolutie van de jaarlijkse basiswedde waarvan gebruik werk gemaakt vóór voormelde datum.

§ 4. Telkens als de jaarlijkse basiswedde wordt verhoogd, zullen de pensioenen worden aangepast op basis van een coëfficiënt gelijk aan het quotiënt van de deling van de nieuwe wedde door de wedde die in aanmerking is genomen voor de berekening van het aanvankelijk pensioen. Deze coëfficiënt wordt toegepast onverminderd de aanpassingen die het gevolg zijn van de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

In afwijking van het eerste lid, wordt, voor de pensioenen die reeds zijn ingegaan op datum van de inwerkingtreding van de wet van 4 mei 1999 tot verbetering van de bezoldigingsregeling en van het sociaal statuut van de lokale verkozenen, geen rekening gehouden met de verhogingen van de basisjaarwedde die voortvloeien uit die wet; die pensioenen blijven gekoppeld aan de evolutie van het maximum van de weddeschaal van de referentiegraad waarvan gebruik werd gemaakt voor de inwerkingtreding van diezelfde wet. Hetzelfde geldt voor de overlevingspensioenen die ingaan na de voormelde datum, indien dat pensioen volgt op een rustpensioen als bedoeld in onderhavig lid.³

³ vervanging: art. 2, C)

§ 4. Chaque fois qu'il est procédé à une augmentation du traitement annuel de base, les pensions seront adaptées en les affectant d'un coefficient égal au quotient résultant de la division du nouveau traitement par le traitement pris en considération pour calculer la pension initiale. Ce coefficient s'applique indépendamment des adaptations résultant des fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour les pensions afférentes à des mandats exercés antérieurement au 1^{er} janvier 2001, il n'est pas tenu compte des augmentations du traitement annuel de base qui résultent de la loi du 4 mai 1999 précitée, ces pensions restant rattachées à l'évolution du traitement annuel de base qui était utilisé avant la date précitée.

§ 4. Chaque fois qu'il est procédé à une augmentation du traitement annuel de base, les pensions seront adaptées en les affectant d'un coefficient égal au quotient résultant de la division du nouveau traitement par le traitement pris en considération pour calculer la pension initiale. Ce coefficient s'applique indépendamment des adaptations résultant des fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

*Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, il n'est pas tenu compte, pour les pensions en cours à la date d'entrée en vigueur de la loi du 4 mai 1999 visant à améliorer le statut pécuniaire et social des mandataires locaux, des augmentations du traitement annuel de base qui résultent de cette loi ; ces pensions restent liées à l'évolution du maximum de l'échelle de traitement du grade de référence qui était utilisé avant l'entrée en vigueur de cette même loi. Il en est de même pour les pensions de survie prenant cours après la date précitée, dans la mesure où cette pension succède à une pension de retraite visée par le présent alinéa.*³

³ remplacement: art. 2, C)